



LO QUE NO PASO ANTES PUEDE PASAR AHORA Piense en su preparación para desastres

El 1º de septiembre es el Día de la Prevención de Desastres en Japón. El día se estableció para conmemorar el Gran Terremoto de Kanto, que tuvo lugar hace 100 años, en este día de 1923. Todavía tenemos fuertes terremotos que miden 5 o más (en la escala de intensidad sísmica japonesa de 7) en todo el país varias veces en un año. Además, con el cambio climático, las lluvias y los tifones sin precedentes causan daños importantes que no pueden abordarse mediante los sistemas tradicionales de prevención y reducción de desastres.

ACCIONES TEMPRANAS BASADAS EN INFORMACIÓN PRECISA



Mapa en vivo del caudal del río en KIKIKURU; el color azul indica que nivel del agua es normal.

Si bien los terremotos son impredecibles, los tifones y las fuertes lluvias se pueden pronosticar hasta cierto punto para minimizar los daños. Cuando escuche una alerta meteorológica emitida en Saitama, consulte las noticias locales en FM Chappy 77,7 MHz, a través de la cuenta LINE oficial y el sistema de comunicación inalámbrica de la ciudad de Iruma.

Una de otras buenas fuentes de información es KIKIKURU, que es un sistema de mapas de desastres en tiempo real en el sitio web creado por la Agencia Meteorológica de Japón. Muestra los riesgos de deslizamientos de tierra e inundaciones causados por fuertes lluvias con códigos de colores fáciles de entender.

PREPARACION: QUE PUEDES HACER AHORA

- Almacene alimentos y agua potable para al menos tres días, lo ideal para siete días.
- Tenga suficientes existencias de productos básicos diarios, como papel higiénico y sus medicamentos habituales.
- Evite que se caigan el televisor y los muebles.
- Tener en casa un kit de aseo sencillo.
- Decida como comunicarse y donde evacuar dentro de su familia.
- Únase al simulacro en su vecindario.

Consultas: Kiki Kanri ka (Sección de Gestión de Crisis)



Shimin ka abre los sábados 9 y 23 de septiembre, 8:30 a.m. al mediodía

Registro y certificación de entradas y salidas, juminhyo, koseki y sellos registrados; informes de eventos relacionados con el registro familiar (nacimiento, defunción, matrimonio, divorcio y otros)

Pago de impuestos de este mes (Fecha de vencimiento: 2 de octubre)

- ◆Prima del Seguro Nacional de Salud (国民健康保険税)
- ◆Prima de seguro Kaigo (介護保険税)

Plaza de Amigos del Mundo EN EL FESTIVAL MANDO EL 28 Y 29 DE OCTUBRE SE BUSCA MIEMBROS PARA PERSONAL

El Festival Iruma Mando se llevará a cabo los días 28 y 29 de octubre (sábado y domingo) en su totalidad este año, por primera vez después de la pandemia de COVID. La Asociación Internacional de Amistad de Iruma ha organizado uno de los lugares mas populares del festival, La plaza de Amigos del Mundo, que cuenta con un escenario internacional y un patio de comidas. La Asociación ahora esta buscando personas que puedan ayudar con el funcionamiento de la Plaza, como tendero, camarero de cerveza, etc. Es preferible tener conocimientos básicos de japones, pero la mayoría del personal de la Plaza habla ingles básico. Puedes participar solo un día o parte del día. Si estás interesado contacta con la Asociación. Se proporcionarán cupones de comida y uniforme "Happi" (chaqueta de Kimono). **Consultas:** Asociación Internacional de Amistad de Iruma (☎04-2964-1111 ext. 2147 E-mail: isociety@m.ictv.ne.jp)



Oficina de Información para Residentes Extranjeros

Ubicado en el segundo piso de la Oficina Municipal. Todas las consultas se mantienen confidenciales. Inglés Todos los martes y con cita previa el segundo y cuarto viernes, **español: todos los miércoles**, chino: 5 de octubre y 2 de noviembre (Primer jueves del mes. Perdón, no tenemos consulta en septiembre.) **Todo de 9:00 a 12:00 horas.** Son bienvenidas las consultas por fax (04-2964-1720), por correo electrónico (i-society@city.iruma.lg.jp) o por videoconferencia LINE (primero debe hacerse amigo de la Asociación Internacional de Amistad).

SERVICIOS MEDICOS VACACIONALES

Si usted o un miembro de su familia se enferma o lesiona en estos días, visite un hospital de la lista. La asistencia sanitaria cubierta por el seguro médico se presta de 9:00 a 12:00 horas y de 13:00 a 17:00 horas. Por favor llame antes de visitar. Estos servicios son básicamente para pacientes que no necesitan ser hospitalizados.

	Nombre del hospital	Especialidad	Dirección	Tel.		Nombre del hospital	Especialidad	Dirección	Tel.
Sept 3	Kaneko Byoin	Medicina interna	Araku 680	04-2962-2204	Sept 18	Iruma Heart Byoin	Medicina interna	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Seikei GekaByoin	Cirugía	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei GekaByoin	Cirugía	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
10	Kobayashi Byoin	Medicina Interna	Miyadera 2417	04-2934-5121	23	Kaneko Byoin	Medicina interna	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Daiichi Byoin	Cirugía	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Cirugía	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
17	Seibu Iruma Byoin	Medicina Interna	Noda 3078-13	04-2932-1121	24	Kobayashi Byoin	Medicina interna	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Harada Byoin	Interna y Cirugía	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Interna y cirugía	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251

Kyukyū Denwa Sodan (Emergencia) 24 al día, 365 días al año: Presione #7119 o marque 048-824-4199. **NIÑOS, Shoni Kyukyū Denwa** (PEDIATRIA): Presione #8000 o marque 048-833-7911. Enfermeras dan consejos sobre si debe buscar atención hospitalaria en caso de enfermedades o lesiones repentinamente.

HOME-START IRUMA VISITAS Y AYUDA A LAS FAMILIAS CON NIÑOS PEQUEÑOS

A veces las familias necesitan un poco de ayuda para que sus hijos tengan un buen comienzo. Así, este sistema de apoyo entre pares de origen británico llamado "Home Start" une a voluntarios experimentados con familias con niños pequeños (de 0 a 6 años) para ofrecerles ayuda y apoyo de forma gratuita.

Un voluntario de Home Start lo visitará en su propia casa, generalmente una vez a la semana, durante un par de horas. Tú decides qué harán juntos. Te ayudaran con tareas practicas y cuestiones emocionales como:

- Utilizar servicios locales o soporte especializado,
- Involucrarse con su comunidad local
- Fomentar el juego y la lectura con sus hijos
- Escuchar sus preocupaciones, inquietudes y esperanzas para su familia.
- Compartir sus propias experiencias de crianza

En Iruma, el sistema está gestionando por el Shakai Fukushi Kyogikai (Consejo de Bienestar Social). Si estas interesado contacta por teléfono o por Email. Nota: Los voluntarios no son enfermeros ni ayudantes a domicilio. Los voluntarios pueden o no hablar ingles u otros idiomas extranjeros. **Consultas y solicitud:** Home Start Iruma ☎04-2937-3217 ✉homestart@iruma-shakyo.or.jp



LLAMADO A COOPERACIÓN POR COLECTA DE ALIMENTOS IRUMA

¿Podrías donar alimentos para los necesitados? FOOD BANK Iruma organiza colectas de alimentos en el primer piso de la oficina de la ciudad cada tercer miércoles del mes; como el 20 de septiembre, 18 de octubre y 15 de noviembre. Las fechas de vencimiento de los alimentos deben ser al menos un mes antes de la fecha de donación. Consultas: Banco de Alimentos Iruma ☎080-6555-9804



CLASES DE IDIOMA JAPONÉS REABRIRÁ ESTE MES

Después de las vacaciones de verano, las clases se reanudarán el 9 de septiembre para la clase del Centro Sangyo Bunka del sábado y el 6 de septiembre para la clase Bushi del miércoles. Damos la bienvenida a nuevos estudiantes en la primera clase de septiembre. ¡Este es un buen momento para empezar a aprender japonés! La tarifa es de 1,500 yenes para todas las clases hasta marzo. Las solicitudes se aceptan en Chiiki Shinko ka en la oficina de la ciudad. **Consultas:** Chiiki Shinko ka (Sección de Comunidad y Cultura)

FERIA ARTESANAL DE IRUMA @AMIGO



8 y 9 de octubre (domingo y feriado nacional) en AMIGO, EN BUSHI.

¡En un agradable ambiente al aire libre en AMIGO! artistas artesanos expondrán y venderán sus obras (madera, cerámica, vidrio, complementos, etc.) de 10:00 a 16:00 horas, el domingo y hasta las 15:30 h. en Fiesta Nacional. Hay muchos eventos y espectáculos, así como puestos de comida. La entrada es gratuita, pero algunos programas requieren una tarifa de participación. ¡AMIGO! Está cerca de Yaoko, a 5 minutos a pie de la estación de Bushi. **Consultas:** ¡AMIGO! ☎04-2931-3500

EVENTOS DEL MÉS

GRAN FESTIVAL KUROSU GIN

9 de septiembre (sábado) en el Old Kurosu Bank

Celebre la ultima jornada de puertas abiertas del antiguo edificio del banco Kurosu antes de su importante restauración conservadora. Hay muchas actividades para familias y puestos de comida dentro y alrededor del edificio. La jornada de puertas abiertas es de 10:00 a.m. a 4:00 p.m. y eventos entre las 10:30 a.m. y las 3:30 p.m. Consultas: Museo de la ciudad de Iruma Alit ☎04-2934-7711



SESIÓN JAM DE TAMBORES TAIKO

10 de septiembre (domingo) en el recinto del Museo de la ciudad



¡muévase al ritmo de los tambores japoneses "Taiko" bajo los cielos azules de Iruma" Este evento anual ha atraído al pueblo de Iruma durante más de dos décadas. Además de la potente actuación escénica, habrá muchos puestos de comida, así como talleres en los que podrás fabricar

y tocar tu propio tambor. El evento comienza a las 9:15 a.m. y finaliza a las 4:00 p.m. La admisión es gratis. Las plazas de aparcamiento son limitadas, así que tome el autobús Tea Road o el autobús Seibu. En caso de mal tiempo, el evento será cancelado.

Consultas: Chiiki Shinko Ka (Sección de Comunidad y Cultura) <http://www.iruma-taiko-session.com/>

IRUMA-NO-RAN: EL ULTIMO

9 (sábado) y 10 (domingo) de septiembre

Evento de subcultura celebrado en Seiyokan (mansión de estilo occidental), el jardín de la Base Aérea de Iruma, Maruhiro y alrededor de la Estación Iruma shi. Sesión de fotografía y baile de cosplayers, venta de artesanías, etc. ¡Es posible que encuentres escenas inusuales en estos días! **Consultas:** Shoko Kanko ka (Sección de comercio, industria y turismo).



EVENTO DE OBSERVACION DE LA LUNA EN EL CENTRO JIDO

24 de septiembre (domingo) a las 14:00 horas. En el Centro Jido (niños). El evento de observación de la luna ootsukimi para todos se lleva a cabo en el planetario del centro. No es necesario registro previo. La admisión es gratis. **Consultas:** Centro Jido (niños) ☎04-2963-9611

CONCIERTO DE CLASICOS DE SHIMIN

7 de octubre (sábado) a las 13:30 horas en el campus de la Universidad de Música Musashino en Bushi. La Orquesta de la Universidad de Música de Musashino interpretará la Sinfonía no. 3, "Eroica" de Beethoven, titulo principal de Star Wars de Williams y otras obras maestras. La admisión es gratis; sin embargo, debe obtener un boleto de admisión (sin asignación de asiento) en el Shakai Kyoiku ka en la oficina de la ciudad o en los Centros Chiku a partir del 8 de septiembre (viernes). **Consultas:** Shakai Kyoiku ka (Sección de Educación Social)

FESTIVAL MANJUSHAGE EN KINCHAKUDA EN LA CIUDAD DE HIDAKA

¡Impresionantes cinco millones de lirios araña rojos! Del 16 de septiembre (sábado) al 1º de octubre (domingo), el área llamada Kinchakuda se convierte en un campo de festivales. La entrada cuesta 500 yenes (gratuita para estudiantes de secundaria y menores). El estacionamiento es limitado. A 15 minutos a pie de la estación Koma de la línea Seibu Ikebukuro. **Consultas:** Ciudad de Hidaka ☎042-989-2111

